



Questo documento propone informazioni di aggiornamento per il volume "Radioservizi Aeronautici VHF/UHF" ed il CD-ROM "Frequenze Aeronautiche di Tutto il Mondo".

Il volume raccoglie tutte le stazioni radio aeronautiche su bande VHF ed UHF per Italia, Svizzera, Austria e Slovenia.

Il CD-ROM raccoglie le frequenze attive nel servizio aeronautico in tutte le nazioni per le bande tra 2-30 MHz.

Per informazioni [www.eurocom-pro.com](http://www.eurocom-pro.com)

## Dizionario inglese - italiano termini aeronautici

### A

Abeam	Al traverso
ACC, Area Control Centre	Centro di controllo regionale
Acceleration	Accelerazione
Accelerometer	Accelerometro
Accelerate stop distance	Distanza di accelerazione e fermata
Actual weather conditions	Condizioni meteorologiche attuali
ADF, Automatic Direction Finder	Rilevatore automatico di direzione
Aerodrome traffic	Traffico aeroportuale
Aeronautical Information Service	Servizio informazioni aeronautiche
AFTN	Rete del servizio fisso aeronautico
Agency	Ente
Aileron	Alettone
AIP	Pubblicazione informazioni aeronautiche
Aircraft	Aeromobile
Aircraft identification	Nominativo dell'aeromobile
Air density	Densità dell'aria
Air exercises	Manovre aeree
Air Force	Aeronautica Militare
Air ground	Bordo-terra
Air intake	Prese d'aria
Air operations	Operazioni di volo
Air operator	Esercente aereo
Air plot	Tracciato di rotta
Airport authorities	Autorità aeroportuali
Airport manoeuvring area	Area di manovra aeroportuale
Airport meteorological minima	Minime meteorologiche d'aeroporto
Air space	Spazio aereo
Air ticket	Biglietto aereo
Air traffic advisory service	Servizio consultivo del traffico aereo
Air traffic control	Controllo del traffico aereo
Air traffic flow	Flusso del traffico aereo
Airway	Aerovia
Airworthness	Navigabilità
Alerting service	Servizio di allarme

Altimeter	Altimetro
Altimeter setting	Impostazioni dell'altimetro
Altitude	Altitudine
Altostratus	Altostrato
Amendment	Emendamento
Annex	Annesso, riferito a documenti di volo o tecnici
APP, Approach Control Office	Ufficio di controllo di avvicinamento
Approach	Avvicinamento
Approach and landing	Avvicinamento ed atterraggio
Approach chart	Cartina di avvicinamento
Approach clearance	Autorizzazione di avvicinamento
Approach lights	Luci di avvicinamento
Approach path	Sentiero di avvicinamento
Approach phase	Fase di avvicinamento
Apron	Piazzale per il parcheggio degli aerei
Artificial horizon	Orizzonte artificiale
ATC Unit	Ente del traffico aereo
ATCS, Air Traffic Control Service	Servizio di controllo del traffico aereo
ATS, Air Traffic Service	Servizio del traffico aereo
Attitude	Assetto
ATZ, Aerodrome Control Zone	Zona di controllo di aeroporto
Automatic recording	Registrazione automatica
Available	Disponibile

## B

Backward	Indietro
Baggage check	Cedolino per il ritiro dei bagagli all'arrivo
Balance	Equilibrio
Balance sheet	Diagramma di centraggio
Bank	Virata, sbandata trasversale
Barometer	Barometro
Base leg	Tratto base
Beam	Fascio, riferito ad emissioni elettromagnetiche o luminose
Bearing	Rilevamento
Belly landing	Atterraggio senza carrello
Behind	Che segue
Blind flying, Blind flight	Volo cieco
Blip of light	Punto o puntino luminoso
Blowing snow	Scaccianeve
Boom, tail boom	Trave, trave di coda
Boost pressure gauge	Manometro della pressione relativa di alimentazione
Border	Confine
Boundary	Confine, limite di regione o anche linea di demarcazione
Breaking action	Azione frenante
Bridge	Ponte
Briefing	Informazione riassuntiva
Building	Costruzione, fabbricato
Bulky	Voluminoso
Burn-off	Carburante consumato od anche consumo di carburante
Burst	Impulso, riferito a radar
By-pass duct	Condotto di by-pass

## C

Cabin attendant	Assistente di bordo
Calibrated	Corretto, calibrato
Calibration card	Cartina o diagramma di calibrazione, scheda di taratura
Camber	Curvatura dell'ala
Cargo	Carico merci, merci in generale
Cargo compartment	Stiva merci

Cargo manifest	Manifesto di carico merci
Cargo terminal building	Aerostazione merci
CAS, Calibrated Air Speed	Velocità calibrata o corretta
Catering service	Servizio per il ristoro dei passeggeri
Celestial navigation, astro-navigation	Navigazione astronomica
Centre wing	Tronco centrale dell'ala
Certification and inspection	Autorizzazione (approvazione) al controllo
Certificate of airworthiness	Certificato di navigabilità
Certificate of registration	Certificato di immatricolazione
Charges	Diritti, tasse
Chart	Cartine per la rappresentazione geografica
Check	Controllo
Check-in counter	Banco di controllo ed accettazione passeggeri
Check list	Lista controlli di bordo
Chime signal	Suono di campanello
Clearence	Autorizzazione
Clearway	Prolungamento pista, libero da ostacoli
Clock	Orologio
Clockwise	In senso orario
Closing of a flight plan	Chiusura del piano di volo mediante la trasmissione del messaggio di arrivo
Clouds	Nubi
Cloud base	Altezza della base delle nubi
Cloud base, ceiling	Base delle nubi
Cockpit, flight deck	Cabina piloti
Coded standard phrases	Fraasi e locuzioni standard codificate
Collision hazard	Pericolo di collisione
Combustion chamber	Camera di combustione
Commercial pilot	Pilota commerciale
Communication failure	Interruzione delle comunicazioni
Comparatively	Relativamente
Compass	Bussola
Compass card	Rosa della bussola
Compass heading	Rotta o prua bussola riferito al nord
Compass reading	Indicazioni della bussola
Complementary	Complementare
Comprehensive	Esteso, completo, di vasta portata
Compulsory	Obbligatorio
Condensation nuclei	Nuclei di condensazione
Configuration	Conformazione, configurazione
Congested areas	Aree densamente popolate, aree congestionate
Conical orthomorphic projection	Proiezione conica conforme
Consistently	Uniformemente
Consigée	Destinatario
Contact flight	Volo a vista, a contatto visivo col terreno
Continuous record	Annotazione ininterrotta
Contour line	Curva di livello
Control	Controllo
Control column	Barra di comando
Control of terrain clearance	Controllo della distanza dal suolo
Controls	Comandi dell'aereo
Convection	Convezione, movimento verticale dell'atmosfera
Conventional aircraft	Aerei con motori a scoppio
Coordinates	Coordinate
Crew fatigue	Fatica degli equipaggi di volo
Crewmember	Membro di equipaggio in genere
Criterion	Criterio, principio
Crosswind	Vento trasversale, vento di fianco
Cruising level	Livello di crociera
CTA, Control Area	Regione di controllo

CTR, Control Zone	Zona di controllo
Cultural features	Planimetria, particolari del terreno
Cumulonimbus	Cumulonembo
Current	In corso di validità
Current NOTAM	Notam in vigore
Customer	Cliente
Customs	Dogana
Customs authority	Autorità doganale
Custom officers	Funzionari della polizia di frontiera
Cylinder head	Testata del cilindro
Cylindrical projection	Proiezione cilindrica

## D

Dam	Diga
Danger area	Zona pericolosa
Datum	Dato di riferimento
Deduced rockoning	Navigazione stimata, calcolo della rotta e deduzione
Deceleration error	Errore bussola da decelerazione
Degrees, minutes and seconds	Gradi, minuti e secondi
Delay	Ritardo
Delivery receipt	Ricevuta di avvenuta consegna
Depot	Deposito, magazzino
Designator	Sigla
Deviation	Deviazione
Device	Dispositivo
Dew point	Punto di rugiada (temperatura di condensazione)
DF, Direction Finder	Radiogoniometro
Diagram	Curva, diagramma
Dial	Quadrante
Differential pressure	Pressione differenziale
Digit	Numero
Dip	Inclinazione
Directional gyro	Indicatore, giroscopio di direzione
Directory	Guida, elenco
Dissemination	Distribuzione
Distortion	Deformazione, alterazione
Distress	Pericolo
Distress messages	Messaggi relativi a situazioni di pericolo
Distress phase	Fase di pericolo
Diversion	Dirottamento
DME, Distance Measuring Equipment	Misuratore di distanza
DMO	Ufficio meteorologico secondario
Domestic flight	Volo nazionale, volo interno
Downwind leg	Tratto sottovento
Drawing	Schema, disegno
Drift	Deriva
Drizzle	PiovigGINE
Droplet	Gocciolina
Dual controls	Doppio comando, bicomando
Dust	Polvere
Dust clouds	Nubi di polvere

## E

Earnest	Serio
Eastward	Verso Est
Effective	Efficace
Elevation	Altitudine sul livello del mare
Elevator	Impennaggio orizzontale, timone di profondità
Elewhere	Altrove

Emergency and survival equipment  
 Emergency exit  
 Emergency landing  
 Empennage  
 Enclosure  
 Engineer  
 Engine mount  
 En route  
 Establishment  
 Exhaust mixer  
 Exhaustive

Attrezzatura per l'emergenza e sopravvivenza  
 Uscita di emergenza  
 Atterraggio di emergenza  
 Impennaggi o piani di coda  
 Contenitore, recinto  
 Tecnico  
 Incastellatura del motore  
 In rotta, nella fase di crociera  
 Impianto, istituzione  
 Miscelatore di scarico  
 Esauriente

## F

FAA, Federal Aviation Agency  
 Facility  
 Failure  
 Failure of one power unit  
 Fall  
 Fare paying passengers  
 Fastening of seat bealt  
 Fast moving  
 FIC, Flight Information Centre  
 FIR, Flight Information Region  
 Fire extinguisher  
 Fire service  
 Frist aid kit  
 Frist carrier  
 FIS, Flight Information Service  
 FIX  
 Fixing method  
 Flare out  
 Flight crew member  
 Flight engineer  
 Flight equipment  
 Flight and ground staff  
 FL, Flight level  
 Flight operations  
 Flight plan  
 Flight progress  
 Flight regularity messages  
 Foam layer

Ente aeronautico che in USA presiede l'aviazione civile  
 Assistenza, servizio  
 Avaria  
 Avaria di un motore  
 Caduta, diminuzione  
 Passeggeri paganti  
 Allacciamento della cintura di sicurezza  
 In rapido movimento  
 Centro informazioni di volo  
 Regione informazioni di volo  
 Estintore  
 Servizio antincendio  
 Cassetta di pronto soccorso  
 Primo vettore cui viene affidata la spedizione  
 Servizio informazioni di volo  
 Punto rilevato, punto determinato con rilevamenti incrociati  
 Metodo per la determinazione della posizione  
 Richiamata di atterraggio  
 Membro dell'equipaggio di volo  
 Motorista di volo  
 Dotazioni di bordo  
 Personale di terra e di volo  
 Livello di volo  
 Operazioni di volo  
 Piano di volo  
 Procedere al volo  
 Messaggi di regolarità del volo  
 Strato schiumoso che viene steso sulla pista per gli atterraggi senza carrello  
 Nebbia  
 Previsione  
 Previsioni del tempo  
 Vento previsto  
 Modulo, stampato  
 Premessa  
 Precursore  
 Armatura, ossatura  
 Pioggia che si ghiaccia  
 Addetto alle merci  
 Carburante  
 Serbatoio del carburante  
 Fusoliera

Fog  
 Forecast  
 Forecast weather conditions  
 Forecas wind  
 Form  
 Foreward  
 Fore runner  
 Frame work  
 Freezing raing  
 Freight agent  
 Fuel  
 Fuel tank  
 Fuselage

## G

Gale  
 GCA, Ground Controlled Approach

Colpo di vento  
 Avvicinamento controllato da terra

General aviation	Aeromobili privati e da turismo
General manager	Direttore generale
General provisions	Disposizioni generali
Geographical feature	Configurazione geografica
Glacier	Ghiacciaio
Glide path	Sentiero di discesa
Glider	Aliante
Graphic scale	Scala grafica
Graticule	Reticolo, insieme dei meridiani e dei paralleli
Great circle	Cerchio massimo
Greenwich meridian	Meridiano di Greenwich
Ground	Terra, suolo
Ground based aid	Impianto di ausilio al volo basato sul suolo
Ground facilities	Impianti aeroportuali (piste, ecc.)
Ground operations	Operazioni a terra
Ground staff	Personale di terra
Ground to air communications	Comunicazioni terra-bordo
Ground wave	Onda superficiale
GS, Ground Speed	Velocità riferita al suolo
Gyro	Giroscopio

## H

Hail	Grandine
Hazard	Pericolo, azzardo
Haze	Caligine
Heading	Direzione, prua, rotta
Healt controller	Addetto al controllo sanitario
Head on	Frontalmente
Heap	Mucchio
heaps of	Moltissimi
Heat	Calore
Heavenly bodies	Corpi celesti
Height	Altezza, quota
Helping	Porzione
High	Elevato
High pressure compressor	Compressore ad alta pressione
High pressure turbine	Turbina ad alta pressione
High terrain	Terreno montagnoso
Hill	Collina
Hinged	Incernierato
Holding areas	Zona di attesa
Holding pattern	Circuito di attesa
Hold-off	Retta di volo parallelo alla pista
Hollow	Cavo, concavo
Homer	Radioguida
Hovering	Volo a punto fisso

## I

IAS, Indicated Air Speed	Velocità dell'aria indicata
IATA, International Air Transport Association	Associazione Internazionale del Trasporto Aereo
ICAO, International Air Transport Association	Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale
Ice	Ghiaccio
Ice cap	Calotta polare
Ice pellets	Pioggia gelata
Icing	Formazione di ghiaccio
IFR, Instrument Flight Rules	Regole del volo strumentale
ILS, Instrument Landng System	Sistema di atterraggio strumentale
IM, In Marker	Radiofaro interno
IMC, instrument Meteorological Conditions	Condizioni meteorologiche strumentali

Immigration authority	Autorità di frontiera che regola l'immigrazione
Immigration regulations	Regolamenti per l'immigrazione
Inadvertent	Inavvertitamente, non intenzionalmente
Inbound aircraft	Aerei in entrata
Inch	Pollice (unità di misura inglese)
Indicator	Indicatore
Inoperative	Non operativo
In sight	In vista
Instance	Caso, per esempio
Instrument Approach Procedures	Procedure di avvicinamento strumentale
Instrument Flight	Volo strumentale
instrument rating	Abilitazione al volo strumentale
Instrument restricted	Limitato ai voli strumentali
Insurance policy	Polizza assicurativa
Intended	Intenzionale
Intense air traffic areas en route	Zona di intenso traffico aereo in rotta
Intermediate case	Carcassa, involucro intermedio
International commercial air transport	Aviazione commerciale internazionale
International standard	Norma internazionale
Interrogation-reponse	Domanda-risposta
Inventory	Inventario
In wards	Verso l'interno
Isogonic line	Linea isogonica di uguale declinazione magnetica
Issuing carrier	Vettore che emette lettera di vettura
Isothermal	Isotermico

## J

Jet	Getto
Jet-pipe	Cono di scarico del getto
Jetlift	Sostentazione a getto
Jet-scream	Corrente a getto
Jet turbine engine	Turbo reattore
Joint	Riunito, congiunto
Joint control	Controllo congiunto
Journey log book	Giornale operativo di bordo

## K

Knot	Nodo (1 Miglio nautico all'ora)
------	---------------------------------

## L

Landing	Atterraggio
Landing gear	Carrello di atterraggio
Landline	Linea telefonica
Laterale axis	Asse laterale, riferito all'aereo
Latitude	Latitudine
Layer	Strato
Leading edge	Bordo d'attracco (ala o elica)
Level	Livello
Licence	Brevetto
Lift	Portanza (forza aerodinamica)
Lightning	Lampo
Lightning system	Impianto luci
Line-up	Allineamento
LLZ, localizer	Localizzatore
Load	Carico
Load and balance	Carico e centraggio
Load sheet	Piano di carico
Location marker	Radiofaro di localizzazione
Locator	Segnalatore di posizione

Log book  
Longitudinal axis  
LOP, Line of Position  
LOS, Line of Sight  
Lower airspace  
Lower surface  
Low pressure  
Low pressure compressor  
Low pressure turbine  
Luggage

Quaderno di bordo  
Asse longitudinale  
Linea di posizione  
Trasmissione a portata ottica  
Spazio aereo inferiore  
Superficie inferiore  
Bassa pressione  
Compressore di bassa pressione  
Turbina di bassa pressione  
Bagaglio

## M

Magnetic compass  
Magnetic heading  
Main gear  
Maintenance  
Maintenance release

Bussola magnetica  
Rotta o prua magnetica (riferito al nord magnetico)  
Carrello principale  
Servizio tecnico  
Dichiarazione attestante la buona esecuzione ed il completamento dei lavori di manutenzione

Make it snappy  
Manifest  
Manifold pressure gauge  
Manoeuvring areas

Fai presto  
Manifesto, nota di carico  
Manometro della pressione assoluta di alimentazione  
Area di manovra (piste, raccordi, zone di arresto eccetto i piazzali di stazionamento)

Map reading  
Master planning  
Maximum landing weight  
Maximum take-off weight  
Medium range  
Mercator chart  
MET, meteorological briefing  
Meteorological minima  
Meteorological reports  
Minimum safe altitude en route  
Misrepresentation  
Missed approach instructions  
Missed approach procedure  
Mist  
MM, Middle Marker  
MMO  
Mobile service  
Moisture  
Momentum  
Monsoon  
Motorways  
Mountain slope  
Movement messages

Navigare riferendosi alla carta di navigazione  
Pianificazione base  
Peso massimo consentito all'atterraggio  
Peso massimo consentito al decollo  
Medio raggio  
Carta di mercatore  
Illustrazione verbale delle condizioni del tempo  
Minimi meteorologici per l'atterraggio e il decollo  
Informazioni meteo  
Altitudine minima di sicurezza in rotta  
Esposizione erronea, svisata  
Istruzioni per avvicinamento mancato  
Procedura di mancato avvicinamento  
Foschia  
Marker intermedio, segnalatore di posizione  
Ufficio Meteorologico Principale  
Servizio mobile  
Vapore, umidità  
Quantità di moto, velocità acquisita  
Monzone  
Autostrade  
Pendio, declivio  
Messaggi relativi al movimento degli aeromobili (arrivi e partenze)

## N

Navigation facility  
Navigation kit  
Navigation technique  
Navigation vectoring  
Navigator  
NDB, Not Directional Beacon  
Negative pressure  
Network  
Never exceed  
Next upper

Assistenza alla navigazione (NDB, VOR, ILS, ecc.)  
Corredo di strumenti per la navigazione  
Metodo di navigazione, tecnica di navigazione  
Guida alla navigazione (con direzioni di rotta)  
Navigatore  
Radiofaro omnidirezionale  
Aspirazione, forza di attrazione  
Rete  
Mai superare  
Immediatamente superiore



Nitrogen	Azoto
Non-scheduled flight	Volo occasionale
Northern	Settentrionale
Northernmost	Il più a nord
Northerly turning error	Errore bussola da virata
Northward	Verso nord
Nose gear or nose wheel	Ruotino o ruota di prua
NOTAM, Notices to Airman	Avvisi ai piloti
Notice	Avviso

## O

Obstacle clearance	Distanza dagli ostacoli
Obstruction	Ostacolo (sulle piste)
Obstruction warning	Avviso di ostacolo alla navigazione, segnale di ostacolo
OCL, Obstacle Clearance Limit	Limite di sicurezza dagli ostacoli
Oil well	Pozzo petrolifero
OM, Outer Marker	Marker esterno, segnalatore di posizione
Operating facilities	Servizi, impianti, installazioni per l'esercizio di volo
Operating practice	Prassi operativa
Operating procedures	Procedure operative
Operation hours	Orario di lavoro, di funzionamento
Operational data	Dati relativi al servizio svolto
Operational flight plan	Piano di volo operativo
Operations supervision	Controllo operativo
Operative	Funzionante
Other than	Diverso da
Outbound	In allontanamento
Outbound aircraft	Aeromobili in uscita
Outgoing and incoming passengers	Passeggeri in arrivo ed in partenza
Outwards	Verso l'esterno
Overhaul	Revisione
Overhead cables	Linee elettriche su traliccio

## P

PA, Public Address	Altoparlanti per avvisi al pubblico
PAR, Precision Approach Radar	Radar per l'avvicinamento di precisione
Parcel	Particella
Passengers service	Servizio passeggeri
Passageway	Corridoio
Path	Sentiero
Performance	Prestazioni
Personnel licencing	Concessione di brevetti e/o licenze al personale aeronautico
Pilotage	Volare secondo le regole del volo a vista, pilotare
Pinpoint	Punto di riferimento
Pinpoint to	Determinare con precisione
Pitch	Beccheggio
Plane	Piano
Plotter	Goniometro
Plotting	Carteggio
Plotting a course	Tracciare una rotta
Point	Punto
Point to	Puntare, indicare
Polyconic projection	Proiezione policonica
Position report	Rapporto di posizione
Power	Potenza
PPI, Plan Position Indicator	Indicatore radar di posizione
Practicable	Agibile, praticabile
Practice	Norma
Pre-flight planning	Pianificazione pre volo

Pre-stall warning  
 Prime meridian  
 Private pilot  
 Propeller pitch  
 Pulse  
 Purser chief steward

Avvertimento di pre stallo  
 Meridiano fondamentale (Greenwich)  
 Pilota civile  
 Passo dell'elica  
 Impulso  
 Capo servizio di bordo

## R

RAC, Rules of the Air and Traffic Services  
 Radar site  
 Radar scope, radar screen  
 Radio aids  
 Radio bearing  
 Radio determination

Regole dell'aria e servizi del traffico aereo  
 Postazione radar  
 Schermo radar  
 Radio aiuti (stazioni radio, radiofari)  
 Rilevamento radio  
 Determinazione della posizione e/o della direzione (dell'aereo) tramite rilevamento radio

Radio direction finding

Stazione radiogoniometrica

Radio facilities

Radio aiuti (stazioni radio, radiofari, NDB)

Rain shower

Rovescio di neve

Rainy layer

Strato gravido di pioggia

Ramp

Piazzale di imbarco e di sbarco

Range

Portata, distanza

Rate

Gradiente, velocità

Rate of climb

Velocità di salita

Rate of descent

Velocità di discesa

Ratio

Rapporto

RCC, Rescue Coordination Centre

Centro coordinamento per il soccorso

Rear

Posteriore

Reckless

Senza prudenza, imprudente

Recommended practice

Prassi o metodo raccomandato

Recorded

Registrato

Readback

Rileggere

Reef

Scogliera

Reference datum

Punto di riferimento

Reference line

Linea di riferimento

Refresher course

Corso di aggiornamento

Refuelling stop

Atterrare per rifornirsi

Regardless

Senza badare

Registration marks

Nominativo di immatricolazione dell'aereo o nominativo dell'aereo per le chiamate radio

Registered

Immatricolato

Relevant

Pertinente, appropriato

Reliable

Attendibile, sicuro

Relief

Andamento altimetrico, rilievo

Relief feature

Particolare orografico

Relieve to

Dispensare

Removal

Rimozione

Reporting point

Punto di riporto

Representative fraction scale

Scala numerica

Requirement

Requisito

Rescue vessel

Nave di salvataggio

Restricted area

Zona regolamentata

Retracting gear

Meccanismo per il rientro del carrello

Review to

Rivedere, ripassare

Ridge

Scogli

Right of way

Diritto di precedenza

RMP indicator

Contagiri

Roll

Rollio

Rotor craft

Velivolo ad ala rotante, elicottero

Route phase

Fase in rotta

Rudder

Timone di direzione

Runway  
Runway threshold  
Runway threshold elevation  
RVR, Runway Visual Range

Pista  
Soglia pista  
Altitudine della soglia pista  
Raggio visivo di pista

## S

Safe operating practices  
Safety standard  
Sales department  
Sales manager  
Sand  
SAR, Search and Rescue  
SARPS, Standards, Practices and Procedures  
Scale  
Scales  
Scheduled airline  
Seats belt  
Segment  
SELCAL, Selective Call  
Self-contained  
Serviceable  
Servicing  
Seattle to  
Setting  
Severe  
Severe icing  
Severe turbulence  
Shape  
Shift  
Shipper  
Shock-absorber  
Short range flight  
Sideward  
Sideways acceleration  
Significant weather conditions  
Size  
Skid  
Skill  
Skilled personnel  
Slope to  
Slush  
Snow  
Snow storm  
Sondrings  
Source region  
Southernmost  
Specialized aircraft  
Span  
Specifications  
Spot to  
Spot elevation  
SRE, Surveillance Radar Element  
SSR, Secondary Surveillance Radar  
Stabilizer  
Stable  
Staff  
Stall  
Stalling-speed  
Standard air-pressure (SURFACE)

Norme di sicurezza  
Standard di sicurezza  
Reparto commerciale  
Direttore commerciale  
Sabbia  
Ricerca e Soccorso  
Norme, pratiche e procedure  
Scala (topografica)  
Bilancia  
Vettore che effettua voli regolari  
Cinture di sicurezza  
Segmento, tratto di volo  
Chiamata selettiva terra/bordo  
Autonomo  
Efficiente  
Servizi (rifornimento, assistenze varie)  
Fissarsi, stabilirsi, posarsi  
Taratura, impostazione  
Forte  
Formazione di ghiaccio duro  
Forte turbolenza  
Forma  
Spostamento, cambiamento  
Mittente  
Ammortizzatore  
Volo a breve raggio  
Di lato  
Accelerazione laterale  
Condizioni meteorologiche significative (per il volo)  
Dimensione, misura  
Pattino di coda  
Abilità  
Personale specializzato  
Inclinarsi  
Neve fangosa  
Neve  
Tempesta di neve  
Sondaggio, misure ottenute a mezzo di sondaggi  
Regione d'origine  
Il più a sud  
Aerei del SAR  
Apertura d'ali  
Istruzioni, specificazioni  
Localizzare  
Quota, punto quotato  
Radar di sorveglianza  
Radar secondario di sorveglianza  
Stabilizzatore  
Stabile, non tende ne a salire ne a scendere  
Personale  
Stallo  
Velocità di stallo  
La superficie barica standard

State of registration	Stato di immatricolazione
Statics	Scariche che disturbano la ricezione radio
Station	Stazione, scalo
Station manager	Caposcalo
Stereographic projection	Proiezione stereografica (punto di vista sulla superficie terrestre)
Steward	Assistente di volo
Stick-shaker	Vibratore della barra di comando o cloche
STOL, Short Take Off and Landing	Decollo ed atterraggio breve
Stopway	Prolungamento di pista libero da ostacoli per consentire l'arresto del velivolo in caso di interruzione della corsa di decollo
Storage	Immagazinamento
Straight and level flight	Volo secondo una traiettoria dritta e livellata
Straight in approach	Avvicinamento diretto
Straight line	Linea retta, dritta
Stratus	Strati (nubi basse piatte ed uniformi)
Structural stress	Sollecitazione strutturale
Streamlined	Carenato, di forma aerodinamica
Subject	Argomento
Submission	Presentazione
Substantial	Sostanzioso, notevole
Suitable	Adatto
Sunshine	Luce del sole
Surrounding	Vicino, circostante
Survival	Sopravvivenza
Sweep	Traccia della deflessione sullo schermo radar

## T

TACAN, Tactical Air Navigation	Sistema tattico di aeronavigazione
Tail unit	Impennaggi o piani di coda
Take-off	Decollo
Take-off run	Lunghezza della corsa di decollo
Take-off weight	Peso al decollo
Target	Obiettivo, bersaglio
TAS, True Airspeed	Velocità relativa effettiva
Taxi clearance	Autorizzazione al rullaggio
Taxi way	Raccordo di pista per il rullaggio
Technical log	Quaderno tecnico
Temperature lapse rate	Gradiente termico
Terminal building	Aerostazione
Terrain clearance	Distanza dal suolo
Test	Prova, esame
Thermal lift	Corrente ascendente
Through	Completo in ogni dettaglio
Thrust	Spinta
Thunder	Tuono
Thunder storm	Temporale
Tilted	Inclinato
Timely	Tempestivo
Time on	Ora di atterraggio
Time signal	Segnale orario
Tiny	Molto piccolo
Top	Sommità
Topic	Argomento
Topography	Topografia
Torquemeter	Torsiometro, misuratore di coppia
tough-down	Impatto
Tow to	Rimorchiare
Towering cumulus	Cumuli molto grandi

Track	Rotta
Traffic circuit	Circuito di traffico
Tailing edge	Bordo d'uscita dell'ala
Training	Addestramento
Transition level	Livello di transizione
Transmissiometer	Misuratore di visibilità
Transponder	Risponditore radio
True course	Rotta vera
True heading	Rotta vera (riferita al nord vero o nord geografico)
Tuned	Sintonia, sintonizzarsi
Tuned in	Sintonizzato
Turbo-Jet engine	Turboreattore
Turn-bank indicator	Viro sbandometro
TVOR, Terminal VHF Omnidirectional Range	Radiofaro VHF omnidirezionale terminale
Two-element indicator	Strumento a doppia informazione
Two engine aircraft	Bimotore

## U

UAR, Upper Air Route	Rotta aerea superiore
UIC, Upper Information Centre	Centro informazioni di volo superiore
UIR, Upper Information Region	Regione informazioni di volo superiore
Uncontrolled area	Regioni di volo non controllate
Under	Sotto
Understructure	Sotto struttura
Unrelaxed	Senza sosta
Unserviceable	Inefficiente
Upper air space	Spazio aereo superiore
Upper surface	Superficie superiore
Up to date	Aggiornato
Useless	Inutile, inservibile

## V

Vacuum	Vuoto pneumatico
Variation	Declinazione magnetica
VDF	Radiogoniometro in VHF
Vertical speed	Velocità verticale
Vertical speed indicator	Variometro, indicatore della velocità verticale
VFR, Visual Flight Rules	Regole del volo a vista
Visual approach and landing	Avvicinamento ed atterraggio a vista
Visual contact	Contatto visivo
Visual navigation	Navigazione a vista
Visual signals	Segnalazioni visive
VMC, Visual Meteorological Conditions	Condizioni meteorologiche del volo a vista
VOR, VHF Omnidirectional Radio Range	Radiofaro VHF
VTOL, Vertical Take Off and Landing	Decollo e atterraggio verticale

## W

WAC, World Aeronautical Charts	Carte aeronautiche mondiali
Warning	Avvertenza, avviso di pericolo
Warning horn	Sirena d'avviso
Watch to	Sorvegliare
Water tower	Torre o serbatoio per acqua
Water vapor	Vapore acqueo
Weather folder	Cartello meteorologico di rotta
Weather forecast	Previsioni del tempo
Weight	Peso
Wet	Bagnato, umido
Whenever	Ogni qualvolta
Whirl wind	Turbine, tromba d'aria

Widespread  
Wind  
Wind shear  
Wing  
Wing tip  
Worldwide

Diffuso  
Vento  
Gradiente trasversale della velocità del vento  
Ala  
Estremità alare  
Diffuso in tutto il mondo

## **Y**

Yaw

Imbardata